

Ф.07.02-10

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ
МИНИСТРЛІГІ
М.ӘУЕЗОВ атындағы ОҢТҮСТІК ҚАЗАҚСТАН УНИВЕРСИТЕТІ

«БЕКІТЕМІН»/
Басқарма Төрағасы-Ректор м.у.а.
К.Э. Нурманбетов
« 23 » 2024 ж.



БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ

6B02320 «Аударма ісі»

Тіркеу нөмірі	-6B02300059
Білім беру саласының коды мен жіктелуі	6B02 – Өнер және гуманитарлық ғылымдар
Даярлау бағыттарының коды мен жіктелуі	6B023 – Тілдер және әдебиет
Білім беру бағдарламаларының (БББ) тобы	6B036 - Аударма ісі
БББ түрі	Қолданыстағы
ББХСЖ бойынша деңгейі	6
ҰБШ бойынша деңгейі	6
СБШ бойынша деңгейі	6
Оқыту тілі	Қазақ, орыс, ағылшын
БББ көлемі	240 кредит
Білім беру бағдарламасының айрықша ерекшеліктері	-
Серіктес-ЖОО (ҚББ)	-
Серіктес-ЖОО (ҚДББ)	-

Шымкент, 2024 ж.

Құрастырушылар:

Т.А.Ж.
Карбозова Г.К.

қызметі
Заманауи тілдер және аударматану
кафедрасының меңгерушісі, ф.ғ.к.,
доцент

КОЛЫ

Бейсембаева А.Д.

Магистр, Заманауи тілдер және
аударматану кафедрасының аға
оқытушысы

Үрістембекова Г.
Сапаралиева Д.
Сембекова Б.М.

ФИ-21-7к2 тобының студенті
ФИ-21-7р1 тобының студенті

Азимбаева А.Ф.

«Сембекова и Ко»
агенттігінің директоры

Рахметова Г.Р.

«Professional» аударма
директоры

Абдуллина Ж.А

Шымкент қ. Нотариаттық
нотариусы

Самофалова О.А.

«Шымкент Француз Альянсы»
орталығының директоры

«SCAT» әуекомпаниясы»

Азаматтық авиация оқу орталығы,

лингвистикалық бөлімінің

меңгерушісі

Білім беру бағдарламасы «Филология» факультетінің академиялық
жөніндегі комитет мәжілісінде қаралды.

« 16 » 02 2024ж. № 4 хаттама.

АК төрағасы Шакенова М.Т.

М.Әуезов атындағы ОҚУ Оқу-әдістемелік Кеңесінің мәжіліс
талқыланып, бекітуге ұсынылды.

« 28 » 02 2024 ж. № 4 хаттама.

ОӘК төрағасы К.Р.Сарыкулов

Университет Ғылыми Кеңесінің шешімімен бекітілді

« 28 » 03 2024 ж. № 10 хаттама.

МАЗМҰНЫ

1.	Білім беру бағдарламасының концепциясы	4
2.	Білім беру бағдарламасының төлқұжаты	6
3.	Білім беру бағдарламасы бітіруші түлектерінің құзыреттіліктері	8
3.1	Білім беру бағдарламасы бойынша оқыту нәтижелері мен модульдердің қалыптасқан құзіреттіліктерінің бөлінісінің матрицасы	9
4.	Пәндердің оқыту нәтижелерін қалыптастыруға ықпалы мен еңбек көлемі туралы мәліметтер матрицасы	10
5	Білім беру бағдарламасының модульдер бөліндісінде меңгерілген кредиттер көлемі көрсетілетін жиынтық кесте	36
6.	Оқыту, бақылау және бағалау стратегиялары мен әдістері	37
7	Білім беру бағдарламасының оқу-ресурстық қамтамасыз етілуі	38
	Келісу парағы	40
	1-қосымша. Жұмыс берушіден пікір	41
	2-қосымша. Сараптамалық қорытынды	42
	3-қосымша. «Аудармашы» кәсіби стандарты	

1. БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ КОНЦЕПЦИЯСЫ

Университеттің миссиясы	Жаңа құзыреттіліктерді қалыптастыру, зерттеушілік ойлау мен мәдениетті тарататын көшбасшы дайындау.
Университет құндылықтары	- Ашықтық – өзгерістерге, инновацияларға және ынтымақтастыққа ашық. - Шығармашылық – идеяларды тудырады, оны дамытады және құндылықтарға айналдырады. - Академиялық еркіндік – таңдау, даму және әрекет ету еркіндігі. - Серіктестік – барлығы жеңетін қарым-қатынаста сенім мен қолдауды қалыптастырады. - Әлеуметтік жауапкершілік – міндеттемелерді орындауға, шешімдер қабылдауға және олардың нәтижелері үшін жауапты болуға дайын.
Түлек үлгісі	- Терең пәндік білім, оны кәсіби қызметте қолдану және үнемі кеңейту. - Ақпараттық және цифрлық сауаттылық және жылдам өзгеретін ортадағы ұтқырлық. - Зерттеу дағдылары, шығармашылық және эмоционалдық интеллект. - Кәсіпкерлік, тәуелсіздік және өз қызметі мен әл-ауқатына жауапкершілік. - Жаһандық және ұлттық азаматтық, мәдениеттер мен тілдерге төзімділік.
ББ бірегейлігі	Бағдарлама мүдделі тараптардың талаптарына сәйкестендірілген түлектің кәсіби құзыреттілігін қалыптастыру арқылы аймақтық еңбек нарығына және әлеуметтік тапсырысқа бағытталған. Сыни тұрғыдан ойлау мен іскерлікті дамытуға бағыт-бағдар беру және баса назар аудару, кез келген өмірлік жағдайда функционалдық сауатты және бәсекеге қабілетті болуға және еңбек нарығында сұранысқа ие болуға мүмкіндік беретін кең ауқымды дағдыларды қалыптастыру.
Академиялық адалдық және этика саясаты	Университетте академиялық адалдық пен академиялық еркіндікті сақтау, кез келген төзімсіздік пен кемсітушіліктен қорғау шаралары қабылданды: – Академиялық адалдық ережелері (10.10.2022 ж. №212-нқ бұйрығы); – Сыбайлас жемқорлыққа қарсы стандарт (07.12.2021ж. №221-нқ бұйрығы); – Әдеп кодексі (10.10.2022ж., №212-нқ бұйрығы);
БББ әзірлеудің нормативтік-құқықтық негіздері	1. Қазақстан Республикасының «Білім туралы» Заңы; 2. Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігінің 2018 жылғы 30 қазандағы № 595 бұйрығымен және 29.12.2021ж №614 өзгерістер мен толықтыруларымен бекітілген Жоғары және (немесе) жоғары оқу орнынан кейінгі білімнің білім беру бағдарламаларын іске асыратын білім беру ұйымдары қызметінің үлгілік қағидалары; 3.Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігінің 2018 жылғы 31 қазандағы №600 бұйрығымен бекітілген Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білімнің білім беру бағдарламаларын іске асыратын білім беру ұйымдарына оқуға қабылдаудың үлгілік қағидаларына 02.06.2023ж. №252 бұйрығымен енгізілген өзгертулер мен толықтырулар 4. Қазақстан Республикасы Ғылым және жоғары білім министрлігінің 2022 жылғы 20 шілдедегі№2 бұйрығымен бекітілген Жоғары және

	жоғары оқу орнынан кейінгі білімнің мемлекеттік жалпыға міндетті стандарттары; 5. Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігінің 2011 жылғы 20 сәуірдегі № 152 бұйрығымен және 23.09.2022 жылғы №79 өзгерістер мен толықтыруларымен бекітілген Кредиттік оқыту технологиясы бойынша оқу процесін ұйымдастыру ережесі; 6.Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрінің 2020 жылғы 30 желтоқсандағы № 553 бұйрығымен бекітілген Басшылар, мамандар және басқа да қызметкерлер лауазымдарының біліктілік анықтамалығы. 7.Оқу процесіне ECTS принциптерін енгізу және академиялық еркіндікті кеңейту бойынша әдістемелік ұсыныстар. ҚР Ғылым және жоғары білім министрінің бұйрығына қосымша. Қазақстан Республикасының 2024 жылғы 12 ақпандағы № 57 бұйрығы 8.Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім берудің білім беру бағдарламаларын әзірлеу жөніндегі Нұсқаулық, ҚР ҒЖБМ жоғары білім беруді дамыту ұлттық орталығы директорының 4.05.2023 жылғы № 601 н/қ бұйрығына 1-қосымша
Оқу процесін ұйымдастыру	– Болон процесінің принциптерін жүзеге асыру; – Білім алушыға бағытталған оқыту; – Қол жетімділік; – Инклюзивтілік.
ББ сапасын қамтамасыз ету	- Сапаны қамтамасыз етудің ішкі жүйесі; - ББ әзірлеуге және оны бағалауға стейкхолдерлерді тарту; - жүйелі мониторинг; - Мазмұн өзектілігі (жаңарту)
Қабылдау талаптары	Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білімнің білім беру бағдарламаларын іске асыратын білім беру ұйымдарына оқуға қабылдаудың үлгілік қағидаларына сәйкес ҚР БҒМ 31.10.2018 жылғы №600 бұйрығына 02.06.2023ж. №252 бұйрығымен енгізілген өзгертулер мен толықтырулар.
Мүгедектігі және ерекше білім беру қажеттіліктері бар тұлғаларға арналған білім беру бағдарламалары н іске асыру шарттары	Ерекше білім беруді қажет ететін және мүмкіндігі шектеулі білім алушылар үшін оқу ғимараттары мен студенттік жатақханаларда тактильді ПВХ плиткалары, арнайы жабдықталған дәретханалар, мнемоникалық схемалар, душ бөлмелерінде штангалар орнатылған. Автотұрақта арнайы орындар жасалған. Шынжыр табанды көтергіш орнатылған. Қозғалысы шектеулі адамдарға (ҚША) арналған үстелдер, қозғалыс бағытын көрсететін белгілер, пандустар қойылған. Оқу корпустарында (бас ғимарат, № 8 ғимарат) тірек-қимыл аппараты (ТҚА) бұзылыстары бар пайдаланушылар үшін бейімделген алты жұмыс орны бар 2 бөлме жабдықталған. Көру қабілеті нашар пайдаланушылар үшін SARA™ CE машинасы (2 дана) кітаптарды сканерлеу және оқу үшін қолжетімді. Кітапхананың веб-сайты нашар көретіндерге бейімделген арнайы NVDA аудио бағдарламасы қызмет көрсетеді. ББАО сайты http://lib.ukgu.kz/ тәулік бойы жұмыс істейді. Оқу процесін ұйымдастыруда және сабақтардың барлық түрлерінде жеке сараланған тәсіл қарастырылған.

2. БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ ТӨЛҚУЖАТЫ

БББ мақсаты	Аударма ісі, аударма технологиялары және мәдениетаралық коммуникация саласындағы кәсіби күзiреттiлiкке ие бiлiктi және бәсекеге қабiлеттi маман-аудармашыларды дайындау.
БББ мiндеттерi	• қоғамдағы әлеуметтік жауапты мiнез-құлықты қалыптастыру, кәсiби этикалық нормалардың маңыздылығын түсiну және осы нормаларды ұстану; • өмiр бойы оқуды жалғастыруға мүмкiндiк беретiн бакалавриаттың базалық бiлiмiн қамтамасыз ету, олардың кәсiптiк мансаптары бойынша өзгертiн жағдайларға сәттi бейiмделу; • дамудың жалпы интеллектуалды деңгейiн меңгеру, бiлiмдi сауатты меңгеру, ойлау мәдениетi мен аударматану саласындағы ғылыми ұйымдастыру дағдыларын игеру үшiн жағдай жасау; • бiлiм берудiң келесi деңгейлерiнде мамандығы бойынша немесе үздiксiз бiлiм алу мүмкiндiгiн қамтамасыз ету үшiн зияткерлiк, физикалық, рухани, эстетикалық даму үшiн жағдай жасау.
БББ үйлесiмдiлiгi	• Қазақстан Республикасының Ұлттық бiлiктiлiк шеңберiнiң 6-шы деңгейi; • 6 -шы бiлiктiлiк деңгейiнiң Dublin Descriptors; • Еуропалық жоғары бiлiм кеңiстiгi бiлiктiлiк шеңберiнiң 1-шi циклi (A Framework for Qualification of the European Higher Education Area); • Өмiр бойы бiлiм алудың Еуропалық бiлiктiлiк шеңберiнiң 6-деңгейi (The European Qualification Framework for Life long Learning).
БББ кәсiби саламен байланысы	«Атамекен» Қазақстан Республикасы Ұлттық кәсiпкерлер палатасының 26.01.2021ж. №14 бұйрығымен бекiтiлген «Аудармашы» кәсiби стандарты.
Берiлетiн дәреженiң атауы	Осы БББ сәттi аяқтағаннан кейiн бiтiрушiге «6B02320 «Аударма iсi» бiлiм беру бағдарламасы бойынша «Тiл бiлiмi бакалавры» дәрежесi берiледi.
Бiлiктiлiк пен лауазымдар тiзiмi	6B02320 «Аударма iсi» бiлiм беру бағдарламасы бакалавры Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтiк қорғау министрiнiң 2020 жылғы 31 мамырдағы № 553 бұйрығымен бекiтiлген жетекшiлердiң, мамандардың және басқа қызметкерлердiң лауазымдарының Бiлiктiлiк анықтамалығына сәйкес жұмыс тәжiрибесiне қойылатын талаптарды ұсынбай, аудармашы-референт, гид-аудармашы, аударма редакторының бастапқы лауазымдарын иелене алады.
Кәсiби қызмет саласы	Әкiмшiлiк басқару саласы; мәдениет және мәдениетаралық коммуникация саласы; халықаралық қатынастар саласы; баспа индустриясы; БАҚ қолдану; ақпараттық талдау аясы;
Кәсiби қызметтiң объектiлерi	Баспа, бұқаралық ақпарат құралдары, мәдениет және мәдениетаралық коммуникация ұйымдары, мәдени мекемелер, халықаралық өкiлдiктер, кең профильдегi әртүрлi ақпараттық

	талдамалық қызметтер, елшіліктер мен өкілдіктер, министрліктер, туристік агенттіктер, баспалар, аударма агенттіктері және басқа ұйымдар мен корпорациялар;
Кәсіби қызмет пәні	Ақпаратты, әртүрлі жанрдағы мәтіндерді, оның ішінде көркем әдебиетті аудару және түсіндіру және абстракциялау; аударматану, филология, іскерлік корреспонденцияларды жазу, кеңес беру және оқу жұмысының теориялық мәселелері, аударма саласындағы инновациялық технологиялар.
Кәсіби қызмет түрлері	• арнайы кәсіби салаларда жазбаша аударманы жүзеге асыру; • ұйымдастырушылық және басқарушылық; • ғылыми-зерттеу; • шет тілдерін практикалық білуге негізделген тіларалық аударма мен аударманы қолдануды талап ететін кәсіби қызметтің басқа түрлері.
Оқыту нәтижелері	Оқытудың бірінші деңгейінің Дублин дескрипторларына сәйкес келесі қабілеттерді болжайды: ОН1 Академиялық жазуды түсіне отырып, кәсіби ортада және қоғамда қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде еркін қарым-қатынас жасай алу. ОН2 Дүниетанымдық, азаматтық, рухани және әлеуметтік жауапкершілікті, академиялық адалдық пен парасаттылықты қалыптастыру негізінде әлеуметтік - мәдени, кәсіби дамуды, ғылыми және эксперименттік зерттеулердің әдістерін көрсету. ОН3 Ақпараттық және есептік сауаттылық, ақпарат жинақтау, талдау және қабылдау, мақсат қою және оған жету жолдарын таңдау қабілеттерін меңгеру. ОН 4 Аударма және мәдениетаралық коммуникацияның және жалпы лингвистика теориясының негізгі және кәсіби тұжырымдамаларын және олардың аударма тәжірибесімен байланысын салыстыру; ОН 5 Тілдің кәсіби деңгейін (CEFR B2-C1 деңгейі) және екінші шет тілін еркін меңгергендігін (CEFR A1-B1 деңгейі) көрсете отырып, бастапқы мәтіннің/аудиовизуалды дереккөздің ең дұрыс және баламалы аудармасын/түсіндірмесін қамтамасыз ету; ОН 6 Мәтінді өңдеу нормалары мен ережелерін, сонымен қатар, жасанды интеллект ресурстарын қолдана отырып, негізгі дәйекті ақпаратты бөліп көрсету мақсатында мәтіннің мағыналық құрылымын талдау; ОН 7 Жазбаша, ауызша-түпнұсқалық ғылыми, ғылыми-көпшілік және публицистикалық мәтіндерді аудару барысында прагма-кәсіби міндеттер мен мәселелердің тиімді шешімін табу; ОН 8 Ауызша және жазбаша аударманың техникалық әдістерінің кешенін меңгеру; ОН9 Аударылатын мәтіннің эквиваленттілігі мен барабарлығын сақтай отырып, ауызша ізбе-із аударманы жүзеге асыру; ОН 10 Мәтіннің аударма алдындағы талдау нәтижелерін ескере отырып және тиісті пәндік салада қабылданған аударма тілінің жанрлық және стильдік нормаларына сәйкес аудару; ОН11 Белгісіздік жағдайында зерттеу жүргізу, сонымен қатар қаржы мен уақыт ресурстарын басқару және ұтымды бөле

	отырып кәсіпкерлік және жұмыс дағдыларын қолдану; ОН12 Кәсіби үздіксіз білім беруді ресми, бейресми және ақпараттық нысандарда жоспарлау арқылы жеке және топ мүшесі ретінде тиімді жұмыс істеу.
--	--

3. БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ БІТІРУШІ ТҮЛЕКТЕРІНІҢ ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТЕРІ

ЖАЛПЫ ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТЕР(SOFTSKILLS) Мінез-құлық дағдылары және тұлғалық қасиеттер	
ЖҚ 1. Өзінің сауаттылығын басқару құзіреттілігі	ЖҚ1.1 Таңдалған траекторияда және пәнаралық ортада өздігінен білім алу, өзін-өзі дамыту және білімін үнемі жаңартып отыру қабілеті. ЖҚ1.2. Кәсіби салада ой, сезім, фактілер мен пікірлерді айта білу қабілеті. ЖҚ1.3. Қазіргі замандағы ұтқырлық және сыни ойлау қабілеті.
ЖҚ 2. Тілдік құзіреттілігі	ЖҚ2.1. Мемлекеттік, орыс және шетел тілдерінде коммуникациялық бағдарламаларды құра білу қабілеті. ЖҚ2.2.Таңдалған траекторияда және пәнаралық ортада өздігінен білім алу, өзін-өзі дамыту және білімін үнемі жаңартып отыру қабілеті.
ЖҚ 3. Математикалық құзіреттілігі және ғылым саласындағы құзіреттілігі	ЖҚ3.1. ЖОО-да математикалық, жаратылыстану пәндерді оқу барысында алған білім беру әлеуетін, тәжірибесін және жеке қасиеттерін кәсіби міндеттерді шешуге қолдана білу қабілеті мен дайындығы.
ЖҚ 4. Цифрлық құзіреттілігі, технологиялық сауаттылығы	ЖҚ4.1. Заманауи ақпараттық-коммуникациялық технологияларды өз өмірі мен кәсіби қызметінің барлық салаларында меңгеру және пайдалану арқылы ақпараттық сауаттылығын көрсету және дамыту. ЖҚ4.2.Ақпараттық-коммуникациялық технологиялардың әртүрлі түрлерін пайдалану мүмкіндігі: интернет ресурстары, ақпаратты іздеу, сақтау, қорғау және тарату үшін бұлттық және мобильді қызметтер.
ЖҚ 5. Жеке, әлеуметтік және оқу құзірттіліктері	ЖҚ5.1. Дене шынықтыру әдістері мен құралдары арқылы толыққанды әлеуметтік және кәсіби белсенділікті қамтамасыз ету үшін физикалық өзін-өзі жетілдіру және салауатты өмірге бағдарлау қабілеті. ЖҚ5.2. Азаматтық пен адамгершіліктің көрінуіне негізделген әлеуметтік-мәдени даму қабілеті. ЖҚ5.3. Өмір бойы өзін-өзі дамыту, мансаптық өсу және кәсіби табысқа жету үшін жеке білім беру траекториясын құру қабілеті. ЖҚ5.4. Оқуда, жұмыста, үйде және бос уақытта әртүрлі әлеуметтік-мәдени контексттерде табысты өзара әрекеттесу қабілеті.
ЖҚ 6. Кәсіпкерлік құзіреттілігі	ЖҚ6.1. Әртүрлі ортада шығармашылық және іскерлік қабілеті. ЖҚ6.2. Белгісіздік режимінде және тез өзгертін тапсырма шарттарында жұмыс істеу, шешім қабылдау, ресурстарды бөлу және уақытты басқару қабілеті. ЖҚ6.3. Тұтынушылардың сұраныстарымен жұмыс істей білу қабілеті.
ЖҚ 7. Мәдени хабардарлық және өз ойын жеткізе білу қабілеті	ЖҚ7.1. Дүниетанымдық, азаматтық және адамгершілік ұстанымдарын көрсете білу қабілеті. ЖҚ7.2. Дүние жүзіндегі басқа халықтардың салт-дәстүріне, мәдениетіне төзімділік таныту, жоғары рухани қасиеттерге ие болу

	қабілеті.
КӘСІБИ ҚҰЗІРЕТТІЛІКТЕР (HARDSKILLS).	
Осы салаға тән теориялық білім мен тәжірибелік дағдылар	КҚ1. <i>Қарым-қатынасты аударма</i> Айтылу ерекшеліктеріне және сөйлеу арнасына (жанды дауыстан аудио және бейне жазбаға дейін) қарамастан ана тілінде сөйлейтіндер үшін табиғи қарқынмен шынайы сөйлеуді тыңдау арқылы қабылдау қабілеті, сондай-ақ шетел тілінде сөйлеуді қалыптастырудың тұрақты дағдыларына ие болу тілдерді, олардың дыбыстық ұйымдасуын ескере отырып, тілдің қарқынын, нормаларын, қолданысы мен стилін сақтау;
	КҚ 2. <i>Бастапқы тілдегі және аударма тіліндегі лингвистика</i> Бастапқы мәлімдемені дәл қабылдауға, аударма процесінде ықтимал танымдық диссонанс пен сәйкессіздіктерді болжауға және оларды жеңу тәсілдеріне ықпал ететін жазбаша және ауызша мәтінді аудармаға дейінгі талдауды жүзеге асыру мүмкіндігі;
	КҚ 3. <i>Бастапқы тілдегі және аударма тіліндегі мәтін</i> Төл тілді, оның ішінде фразеологизмдерді білуі, төл тілде және аударылатын тілдегі қазіргі ғылым мен техниканың негізгі терминологиясын білу, оқытылатын тілдің жазбаша түрін кәсіби білу, ауызша және жазбаша аударманы стилистикалық сауатты құрастыру .
	КҚ 4. <i>Ғылыми-зерттеу қызметі</i> кәсіби қызметте ғылыми зерттеу әдістерін қолдану, кәсіби міндеттерді шешу үшін Библиографиялық мәдениетті сақтай отырып, лингвистика, мәдениетаралық коммуникация және аударматану саласындағы зерттеу материалдарын талдау қабілеті;
	КҚ 5. <i>Ақпараттық-аналитикалық</i> Ақпараттың мазмұнын және өзін-өзі өңдеуді жүзеге асыру, ең маңызды фактілер мен тұжырымдамаларды бөліп көрсету, оларға әртүрлі көздерден алынған материалдармен өзіндік баға беру және түсіндіру, сондай-ақ жазбаша мәтіндерге реферат және аннотация жасау, берілген сұрақтар бойынша аналитикалық шолулар жасау мүмкіндігі. тақырыптарды анықтау, дәлелді қорытындылар жасай отырып, нақты материалды табу, жинақтау және бастапқыда жалпылау.

3.1 БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ БОЙЫНША ОҚЫТУ НӘТИЖЕЛЕРІ МЕН МОДУЛЬДЕРДІҢ ҚАЛЫПТАСҚАН ҚҰЗІРЕТТІЛІКТЕРІНІҢ БӨЛІНІСІНІҢ МАТРИЦАСЫ

	Н1	Н2	Н3	Н4	Н5	Н6	Н7	Н8	Н9	Н10	Н11	Н12
ЖҚ1	+								+	+		
ЖҚ2	+			+				+		+		
ЖҚ3		+				+						
ЖҚ4			+						+	+		
ЖҚ5		+							+			+
ЖҚ6		+									+	+
ЖҚ7		+							+			+
КҚ1	+		+			+	+			+		
КҚ2			+		+	+	+		+	+		

KK3				+		+	+	+	+	+		
KK4	+			+	+	+	+	+	+	+		
KK5					+		+			+	+	+

4. ПӘНДЕРДІҢ ОҚЫТУ НӘТИЖЕЛЕРІН ҚАЛЫПТАСТЫРУҒА ЫҚПАЛЫ МЕН ЕҢБЕК КӨЛЕМІ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР МАТРИЦАСЫ

№	Модуль атауы	Цикл	Компонент	Пән атауы	Пәннің қысқаша сипаттамасы	Кредит саны	Қалыптасатын оқыту нәтижелері (коды)											
							ОН1	ОН 2	ОН 3	ОН 4	ОН 5	ОН 6	ОН 7	ОН 8	ОН 9	ОН 10	ОН 11	ОН12
1	Қоғамдық ғылымдар модулі	ЖБП	МК	Қазақстан тарихы	Мақсаты: Қазақстанның тарихи дамуының негізгі кезеңдерін, заңдылықтарын және өзіндік ерекшеліктерін терең түсіну және ғылыми талдау негізінде Қазақстан тарихы туралы объективті білім беру. Мазмұны: Ежелгі адамдар және көшпелі өркениеттің қалыптасуы. Түркі өркениеті және Ұлы дала. Қазақ хандығы. Жаңа заман дәуіріндегі Қазақстан. Қазақстан кеңестік әкімшіл-әміршіл жүйенің құрамында. Қазақстан тәуелсіздігінің жариялануы. Қазақстан Республикасының мемлекеттік құрылысы, қоғамдық-саяси даму, сыртқы саясаты және халықаралық қатынастары. Қазақстан тарихындағы оқиғалардың себеп-салдарын талдаудың тарихи суреттеу әдістері мен тәсілдері.	5	✓	✓	✓									
2		ЖБП	МК	Философия	Мақсаты: Студенттердің философияны дүниені танып-білудің ерекше формасы ретінде түсінуін қалыптастырып, оларға келешек кәсіби қызметтері аясында оның негізгі тараулары, мәселелері мен әдістері туралы тұтас білім беру. Сондай-ақ студенттердің бойында философиялық рефлексияны, өзін-өзі сараптау және адамгершіліктік өзін-өзі реттеу дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны: Ойлау мәдениетінің пайда	5	✓	✓	✓									

				болуы. Философияның пәні мен әдісі. Дүниені философиялық түсінудің негіздері: сана, рух және тіл мәселелері. Болмыс. Онтология және метафизика. Таным және шығармашылық. Білім, ғылым, техника және технологиялар. Адам философиясы және құндылықтар әлемі. Этика. Құндылықтар философиясы. Эстетика пәні философиялық білім саласы ретінде. Еркіндік философиясы. Өнер философиясы. Қоғам және мәдениет. Тарих философиясы. Дін философиясы. «Мәңгілік Ел» және «Рухани жаңғыру» – жаңа Қазақстан философиясы.													
3	Әлеуметтік-саяси білімдер модулі	ЖБП	МК	Әлеуметтану және саясаттану	Мақсаты: Қоғамдық-саяси қызмет туралы білімдерін қалыптастыру мақсаты, қоғамдық-саяси процестер мен құбылыстарды түсіндіру. Мазмұны: Қоғамның әлеуметтік-этикалық құндылықтар жүйесін қарастыру. Әлеуметтік, саяси, мәдени, психологиялық институттарды, жастар саясатының ерекшеліктерін қазақстандық қоғамның жаңғыруында пайдалану және олардың негізінде қоғамдағы, кәсіптік ортада қақтығыстық жағдайларды шешу жолдары. Саяси институттар мен процестерді, саясат, билік, мемлекет және азаматтық қоғам туралы идеяларды талдау және түсіндіру әдістерін зерттеу, әлеуметтанулық, салыстырмалы талдау әдістері мен әдістерін түсіну және қолдану, қазіргі әлемдегі саяси жағдайдың мәні мен мазмұнын түсіну. Негізгі саяси институттарды	4	v	v									v

					талдау және жіктеу.														
4		ЖБП	МК	Мәдениеттану және психология	Мақсаты: тарих, қазіргі тенденциялар, мәдениет пен психологияны дамытудың өзекті мәселелері мен әдістері туралы ғылыми білімдерін, психологиялық құбылыстарды жүйелі талдау дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны: Мәдениеттің морфологиясы, тілі, семиотикасы, анатомиясы. Көшпелілер, прототүркілер, түріктер мәдениеті. Орталық Азияның ортағасырлық мәдениеті. XVIII – XIX ғасырлар тоғысындағы қазақ мәдениеті, XX ғ. Қазақстанның мәдени саясаты. «Мәдени мұра» мемлекеттік бағдарламасы. Ұлттық сана, мотивация. Эмоциялар, интеллект. Адамның еркі, өзін-өзі реттеу психологиясы. Жеке типологиялық ерекшеліктері. Құндылықтар, мүдделер, нормалар рухани негіз болып табылады. Өмірдің мәні, кәсіби өзін-өзі анықтау, денсаулық. Жеке тұлға мен топтың қарым-қатынасы. Әлеуметтік-психологиялық конфликт. Қақтығыс кезіндегі мінез-құлық үлгілері.	4		v										v	v
5	Әлеуметтік-этникалық даму модулі	ЖБП	ЖК	Экожүйе және құқық	Мақсаты: Экономика, құқық, антикоррупциялық мәдениет, экология және тіршілік қауіпсіздігі, кәсіпкерлік, ғылыми зерттеулер әдістері саласында интеграцияланған білімді қалыптастыру. Мазмұны: Адам мен табиғаттың қауіпсіз өзара іс-қимылының, экожүйелер мен биосфераның өнімділігінің негіздері. Ресурстардың	5		v	v										v

					шектеулілігі жағдайындағы қоғамның кәсіпкерлік қызметі, бизнес пен ұлттық экономиканың бәсекеге қабілеттілігін арттыру. Экология және адам тіршілігінің қауіпсіздігі саласындағы қатынастарды реттеу. Қазақстандық құқықты, субъектілердің міндеттері мен кепілдіктерін білу, әлеуметтік прогресті қамтамасыз ету үшін қоғамдық қатынастарды мемлекеттік реттеуді білу және сақтау. Ғылыми зерттеулер әдістерін қолдану.													
6		БП	ТК	Мұхтартану	Мақсаты: М.Әуезовтің әдеби-тарихи шығармашылығы туралы әдебиет тарихымен патриоттық және мәдени-рухани ұстаным негізінде түсінік қалыптастыру. Шығармашылық ойлауын, өзіндік зерттеу дағдысын дамыту. Мазмұны: М.Әуезовтің Семей, Ташкент, Санкт-Петербург кезеңіндегі өмірі мен шығармашылық жолы. «Шолпан», «Абай» журналдарындағы М.Әуезовтің қызметі. М. Әуезовтің публицистикасы. «Қорғансыздың күні», «Қыр суреттері», «Оқыған азамат», «Көксерек» әңгімелеріне, «Еңлік-Кебек» пьесасына, «Қилы заман», «Қараш-қараш» оқиғасы» повестеріне, «Абай Құнанбаев» монографиясына, «Абай жолы» роман-эпопеясына шолу жасау.	3	v	v										v
7				Абайтану	Мақсаты: А.Құнанбайұлы арқылы «Қазақтану» жобасындағы «ұлттық кодты» сақтау мен дәріптеу Мазмұны: XIX-XXғ. Қазақстан тарихына, қазақ әдебиетіне тарихи шолу жасау.		v	v										v

				Абайтану саласының дамуындағы XX-XXI ғасырдың абайтанушылардың еңбектері. Абайдың шығармашылығының хронологиясы. Абай - қазақ халқының ұлы ақыны, этнограф, қазақ жазба әдебитінің негізін салушы. Абай - «Қарамола Ережесі» заңдар жинағының құрастырушысы, қоғамдық маңыздылығы. Абай - ойшыл, дінтанушы, философ. Абай білім және ғылым саласындағы рөлі, «Толық адамды» қалыптастыру идеясы. Абайдың аудармалары, поэмалары, «Қара сөздері», «Абай жолы» роман-эпопея. Қ.Тоқаев «Абай және Қазақстан XXI ғасырда» маңыздылығы.														
8			Қаржылық сауаттылық негіздері	Мақсаты: Қаржылық әл-ауқатқа жету үшін маңызды болып табылатын жеке және отбасылық қаржылық ресурстарды зерттеу. Мазмұны: Қаржылық жоспарлау және тұтынушылардың қауіпсіздігі. Ақшаны тиімді жұмсаудың және үнемдеудің негізгі әдістері мен тәсілдері. Жеке қаржылық ресурстарды қорғау және инвестициялау. Жеке қаржының рөлі мен маңызы, оның қаржылық тұрақтылыққа қол жеткізудегі мүмкіндіктері. Көптеген күмәнді қаржылық ақпаратты сүзгілеу. Жауапкершілікті өз бетінше басқаруға ынталандыру және тұтынушының оңтайлы қаржылық мүмкіндіктері. Кәсіби мансап құру кезінде сауатты қаржылық шешімдер қабылдау.		v											v	

9				Қоғамға қызмет ету	Мақсаты – университетте оқытылатын пәндермен байланысты қоғамдық пайдалы іс-әрекеттерді жүзеге асыру, академиялық бағдарламаларды игеру негізінде студенттерде әлеуметтік маңызды дағдылар мен құзыреттерді қалыптастыру. Мазмұны. Service Learning ұғымының мәні мен мазмұны, Service Learning тұжырымдамасының қалыптасу және даму тарихы. Service Learning-тің негізгі құрамдас бөліктері, балалар мен жасөспірімдер ортасындағы қоғамдық пайдалы іс-әрекеттер, әлемдік және қазақстандық тәжірибеде волонтерлік қозғалысты ұйымдастыру, Service Learning тің профильдік бағыты. Қоғамдық пайдалы іс-әрекеттер арқылы оқытудың халықаралық тәжірибесі. Әлеуметтік жобаларды әзірлеудің жалпы принциптері мен әдістемесі. Іске асырылған әлеуметтік жобаларды талдау әдістері.		v	v										v
10				Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Мақсаты: сыбайлас жемқорлыққа қарсы дүниетанымды, тұлғаның берік адамгершілік негіздерін, азаматтық ұстанымын, сыбайлас жемқорлыққа қарсы мінез-құлықтың орнықты дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны: Құқықтық нигилизмді еңсеру, сыбайлас жемқорлыққа қарсы заңнама саласында білім алушылардың құқықтық мәдениетінің негіздерін қалыптастыру. Сыбайлас		v	v										v

				жемқорлыққа саналы көзқарасты қалыптастыру.Сыбайлас жемқорлық мінез-құлқынан, сыбайлас жемқорлық моралінен, этикасынан адамгершілік тұрғыдан бас тарту.Сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл үшін қажетті дағдыларды игеру.Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мінез-құлық стандартын жасау. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы насихаттау, заңдылық, заңға құрмет идеяларын тарату.Сыбайлас жемқорлықтың табиғатын түсінуге, оның көріністерінен әлеуметтік шығындарды сезінуге, өз ұстанымын дәлелді қорғай білуге, сыбайлас жемқорлықтың көріністерін еңсеру жолдарын іздеуге бағытталған қызмет.													
11	Коммуникация және мәдениеті модулі	ЖБП	МК	Қазақ (орыс) тілі	Мақсаты: қазақ (орыс) тілінде қоғамдық өмір және әлеуметтік-мәдени, кәсіби салаларында коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастырып, академиялық мәтіндер жазу қабілетін жетілдіреді. Мазмұны: А1, А2, В1, В2-1, В2-2 (В2, С1 орыс тілі) деңгейлері халықаралық стандарттағы қарым-қатынас аясынан, тақырыптардан, тақырыпшалардан және типтік жағдаяттарынан тұратын когнитивтік-лингвомәдени кешендер: әлеуметтік тұрмыстық, әлеуметтік-мәдени, кәсіптік білім беруде үлгіленген формалар бойынша ауызша және жазбаша қарым-қатынас, жазбаша сөйлеу жұмыстары, тыңдалым түрінде ұсынылған. Білім беру бағдарламасы бойынша мәтіндердегі тілдік	10	v		v								v

					материалды түсінгенін көрсету, терминологияны білу және сын тұрғысынан ойлауды дамыту.													
12		ЖБП	МК	Шетел тілі	Мақсаты – А2 жеткілікті деңгейінде және В1 базалық жеткіліктілік деңгейінде шет тілін оқыту үдерісінде студенттердің мәдениетаралық және коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру. Егер бастапқыда тіл деңгейі жалпы еуропалық құзыреттілік В1 деңгейінен жоғары болса, студент жалпы еуропалық құзыреттің В2 деңгейіне жетеді.. Мазмұны. А1, А2, В1, В2 деңгейлері халықаралық стандарттағы қарым-қатынас аясынан, тақырыптардан, тақырыпшалардан және типтік жағдаяттарынан тұратын когнитивтік-лингвомәдени кешендер: әлеуметтік тұрмыстық, әлеуметтік-мәдени, кәсіптік білім беруде үлгіленген формалар бойынша ауызша және жазбаша қарым-қатынас, жазбаша сөйлеу жұмыстары, тыңдалым түрінде ұсынылған.Білім беру бағдарламасы бойынша мәтіндердегі тілдік материалды түсінгенін көрсету, терминологияны білу және сын тұрғысынан ойлауды дамыту.	10	v			v								
13		ЖБП	МК	Дене шынықтыру	Мақсаты: кәсіби қызметке дайындалу үшін денсаулықты сақтауды, нығайтуды қамтамасыз ететін дене шынықтыру құралдары мен әдістерін мақсатты түрде пайдалану қабілеттілігі мен әлеуметтік-жеке құзыреттіліктерін қалыптастыру; болашақ еңбек қызметінде физикалық жүктемелердің, жүйке-	8		v										v

				психикалық стресстердің және қолайсыз факторлардың тұрақты төзімділігіне. Мазмұны: Дене шынықтыру-сауықтыру және жаттығу бағдарламаларын іске асыру. Жалпы дамыту және арнайы жаттығулар кешені. Спорт түрлері (гимнастика, спорттық және ашық ойындар, жеңіл атлетика және т.б.). Сабақ процесінде бақылау және өзін-өзі бақылау, сақтандыру және өзін-өзі сақтандыру. Жарыстардың төрешілері, кәсіптік-қолданбалы дене шынықтыру даярлығының құралдары. Қазіргі заманғы сауықтыру жүйелері: А. Стрельникова, к. Бутейко, к. Динейки бойынша тыныс алу жүйесі, Бубновский бойынша бірлескен гимнастика.														
14		БП	ЖК	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	Мақсаты: кәсіби маңызды жағдайларда қарым-қатынасты барабар құра алатын және арнайы мақсатта тіл нормаларын меңгерген маманның кәсіби бағдарланған тілдік даярлығын қамтамасыз ету. Мазмұны: Кәсіби тіл және оның құрамдас бөліктері. Кәсіби терминология ғылыми стильдің негізгі белгісі. Оқу-кәсіптік және ғылыми-кәсіптік салалардағы ғылыми лексика және ғылыми конструкциялар. Мамандық бойынша ғылыми мәтіндерді құрастыру және талдау бойынша жұмыс алгоритмі. Ғылыми-кәсіби мәтіндерді құрастыру. Болашақ кәсіби қызмет шеңберіндегі іскерлік коммуникация және құжаттама	3	v			v								

					негіздері.													
15		ЖБП	МК	Ақпараттық– коммуникация- лықтехнологиял ар (ағыл.тілінде)	Мақсаты: ақпараттық технологиялар арқылы ақпараттарды жіберу және жинау тәсілдерін, ақпараттарды өңдеу және сақтау, іздеу әдістері, процестерді талдау және сыни бағалау мүмкіндіктерін қалыптастыру. Сандық жаһандану дәуірінде заманауи ақпараттық-коммуникациялық технологиялардың рөлі мен маңыздылығын сыни түрде түсіну қабілетін дамыту, жаңа "сандық" ойлау. Мазмұны: Компьютерлік жүйелерге кіріспе және архитектурасы. Бағдарламалық қамтамасыз ету. Операциялық жүйелер. Адамның компьютермен әрекеттесуі. Деректер базасының жүйесі. Деректер базасын басқару. Желілер және телекоммуникациялар. Киберқорғаныс. Интернет технологиялары. Бұлтты және мобильді технологиялар. Мультимедиялық технологиялар. Смарт технологиялар. Электронды технологиялар. Электронды бизнес. Электронды үкімет.	5		v	v								v	
16	Аударма шеберлігінің негіздері	БП	ЖК	Теориялық және қолданбалы лингвистика	Мақсаты: тіл білімінің қолданбалы салаларында лингвистикалық білімдерді қолдану негіздерін зерттеу. Мазмұны: Теорияның негізгі қолданбалытіл білімі. Қолданбалы тіл білімі және оның қызмет етуінің негізгі бағыттары. Теориялық және қолданбалы лингвистиканың өзара байланысы мен ықпалдастығы. Қолданбалы лингвистиканы	5				v			v					

				анықтаудағы әртүрлі көзқарастар. Ауызша ақпаратты қабылдау, сақтау, өңдеу және беру; жанды тілді автоматты өңдеу: дыбыстық сөйлеуді талдау, синтездеу және тану, мәтінді морфологиялық және синтаксистік талдау; Тіл білімінің аударма саласындағы қолданбалы бағыттары. Автоматтандырылған және жартылай автоматтандырылған аударма жүйелері.													
17		БП	ЖК	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Мақсаты: студенттердің тілдік дүниетанымын қалыптастыру, тілдің дамуы мен қалыптасу заңдылықтарын, оның қоғам өміріндегі рөлін түсіну, сонымен қатар ағылшын тілінің формаларының эволюциясы туралы түсінік қалыптастыру. тіл дамуының ішкі және сыртқы факторларының әсері. Мазмұны: Тіл біліміне және арнайы филологияға кіріспе. Тіл тарихы. Теориялық фонетика. Теориялық грамматика. Лексикология. Стилистиканың лингвистикалық негіздері.	5				v							
18		БП	ТК	Аударматанудың негізгі тұжырымдамалары	Мақсаты: аударманың жалпы тілдік ұғымдарымен таныстыру және аударма іс-әрекеті барысында қажетті лексикалық және грамматикалық түрлендірулерді жасау дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны: Аударма әрекет ретінде. Аударма процесс және нәтиже ретінде. Аударма теориясы. Аударма теориясының даму және қалыптасу тарихы. Аударма теориясының негізгі категориялары. Аудармаға қойылатын нормативтік талаптар.	6				v		v					

					Аударманың негізгі тәсілдері және аударма мәселелері. Аударманың лингвистикалық және экстралингвистикалық аспектілері. Қазіргі аударматанудағы эквиваленттілік түрлері және аудармалық/аудармасыздық түсінігі.												
19				Аудармашылардың кәсіби іс-әрекетінің негіздері	Мақсаты: Аудармашы мамандығының ерекшеліктерін, шет тіліндегі аударма саласының қызмет бағыты бойынша негізгі нормативтік-әдістемелік құжаттарды зерделеу. Мазмұны: Аударма туралы түсінік. Адамзат үшін аударманың рөлі. Аудармашы мамандығының тарихы. Мәдени және тілдік кедергілер. Аудармашы болудың тиімді және тиімсіз жақтары. Кәсіби мақтаныш, сенімділік, аударымдар жылдамдығы, табыс, кәсіби берілгендік, кәсіби жарамдылық пен талаптар, кәсіби этика, кәсіби қасиеттер. Мамандық беделін нығайту.				v			v					v
20		КП	ЖК	Өндірістік практика1	Мақсаты: аударма тәжірибесі бойынша білімдерін қолдану, ауызша және жазбаша аударма дағдыларын жетілдіру, сөздік қорын арнайы сөздікпен байыту. Мазмұны: Практика бағдарламасымен танысу. Аударма бойынша әдістемелік әдебиеттермен жұмыс істеу, конспектілеу, аннотациялау және редакциялау. Құжаттаманың күрделілігін, аударма қиындықтарын және аударманың басым міндеттерін бағалау. Аударылған мәтіндердің соңғы редакциясы. Іскерлік хат алмасуды талдау бойынша жеке тапсырманы орындау. Күнделікті толтыру, есеп	4		v				v					v

					жазу және есеп беру құжаттамасын дайындау.													
21	Негізгі және екінші шет тілдерінің практикалық курсы	БП	ТК	Базалық шетелтілі	Мақсаты: Сөз әрекетін және ауызша және жазбаша сөйлеу мәдениетінің негіздерін, Жалпыеуропалықтілқұзыреттілігінбағалаужүйесі (CEFR) талаптарына сәйкес тілді қолданудың негізгі дағдылары мен қабілеттерін қалыптастыру. Мазмұны: Адамның сипаттамасы (сыртқы келбеті, ұлты, білімі, жеке қасиеттері, мамандығы, қызметі, қызметі, жұмыс орны). Өмір және қызмет көрсету (қонақ үй қызметі, тамақ, мейрамхана). Географиялық орны және саяси-әкімшілік құрылымы.	4				v		v						
22				Шеттілдік қарым-қатынас негіздері	Мақсаты: Шет тіліндегі қарым-қатынастың мәні мен ерекшелігін зерделеу; мәдени бейімділікті, коммуникативті мінез-құлықтың әртүрлі түрлерін дұрыс түсіндіре білуді дамыту. Мазмұны: Қарым-қатынас және ауызша қарым-қатынас. Мәдениетаралық коммуникация және мәдениеттердің өзара әрекеттесуі. Вербальды қарым-қатынас және сөйлеу мәдениеті. Вербалды емес қарым-қатынас. Мәдениетаралық қарым-қатынаста вербалды және вербальды емес құралдардың өзара әрекеті. Өлеуметтік желілердегі коммуникацияның ерекшеліктері.				v		v							
23		БП	ТК	Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнімендегі	Мақсаты: Шет тілінің Жалпыеуропалық тіл құзыреттілігін бағалау жүйесі (CEFR)B2 деңгейінде оның барлық негізгі компоненттері	5				v		v						

			базалық шетел тілі (B2)	бойынша студенттердің мәдениетаралық, коммуникативтік және кәсіби құзыреттіліктерін қалыптастыру: оқу, оқыту, бағалау. Мазмұны: Коммуникацияның әлеуметтік саласы. Коммуникацияның әлеуметтік-мәдени саласы. Қарым-қатынастың білім беру және кәсіби саласы. Әлеуметтік-мәдени айырмашылықтар (ұлттық дәстүрлер мен әдет-ғұрыптар). Әлеуметтік желілердегі байланыс. Мәдениетаралық коммуникациядағы сәйкестілік.												
24			Шеттілдік ауызекі сөйлеудің мәдениетаралық аспектілері	Мақсаты: Мәдениетаралық құзыреттілік құбылысының негізгі аспектілерін зерделеу. Мазмұны: Мәдениетаралық коммуникацияның коммуникативтік аспектісі. Өртүрлі мәдениет өкілдерінің сөйлеу әрекеті. Тіл, мәдениетаралық коммуникация аспектісінде «тілдік тұлға» түсінігі. Мәдениетаралық қарым-қатынастың психологиялық аспектілері. Әлемнің өртүрлі елдеріндегі корпоративтік мәдениеттің ерекшеліктері. Мәдениетаралық коммуникациядағы бейвербалды коммуникацияның рөлі.				v		v						
25		БП	ЖК	Кәсіби бағытталған шетел тілі	Мақсаты: Жалпыеуропалық тіл құзыреттілігін бағалау жүйесі (CEFR) әзірлеген талаптарға сәйкес іскерлік ортада ауызша және жазбаша түрде қарым-қатынас жасау үшін ағылшын тілін үйрену: оқыту, оқыту, бағалау, B2 деңгейі. Мазмұны: Адам өміріндегі кәсіби іс-әрекет. Жұмыспен қамту. Біліктілікті арттыру жолдары. Кәсіби	3				v		v				

					тақырыптар бойынша жазбаша және ауызша мәтіндердің құрылысы мен негіздері.														
26		БП	ТК	Мамандандырылған кәсіби шетел тілі (C1)	Мақсаты: Жалпыеуропалық тіл құзыреттілігін бағалау жүйесінің (CEFR) C1 деңгейінде кәсіби лингвистикалық білімге негізделген ғылыми-практикалық мақсатта ағылшын тіліндегі аударманың прагматикалық компоненттері мен кәсіби коммуникативтік құзыреттілігін одан әрі дамыту: үйрену, оқыту, бағалау. Мазмұны: Ғылыми-көпшілік мәтіндерді аудару ерекшеліктері. Ғылыми шынайы мәтіндерді аударудағы қиындықтар. Ғылыми мәтіндердің лексикалық ерекшеліктері. Ғылыми мәтіндердің грамматикалық ерекшеліктері. Жазу нұсқаулары мен мысалдар. Технологиялық процестердің сипаттамасы. Кәсіби қызметтің сипаттамасы.	6					v		v						
27				Арнайы мақсатқа бағытталған шетел тілі	Мақсаты: Түпнұсқалық әдеби дереккөздермен өз бетінше жұмыс істеу дағдыларын жетілдіру; ғылыми, іскерлік және кәсіби ағылшын тілінің терминологиясын меңгеруді жалғастыру; әр түрлі мәтіндерді, соның ішінде ғылыми мәтіндерді аудару. Мазмұны: Сөздіктермен және глоссарийлермен жұмыс Сөздіктер және олардың классификациясы. Глоссарий құрастыру. Графиктердің, диаграммалардың және кестелердің сипаттамасы. Сөйлеу үлгілері және сипаттама мысалдары. сипаттау алгоритмі.								v						

28		КП	ТК	Классикалық тіл (Лингва-латын)	Мақсаты: Классикалық тілдердің лексикасы мен грамматикасы туралы түсінік қалыптастыру, гуманитарлық ғылымдар саласындағы халықаралық латын терминологиясымен таныстыру. Мазмұны: Үндіеуропалық шығу тегі, тарихты кезеңге бөлу, латын тілінің тарихи дамуының қысқаша сипаттамасы. Роман тілдерінің негізгі ретінде халықтық ауызекі латын тілі. Латын тілінің әлемдік мәдениет тарихындағы рөлі. Оның халықаралық лексиканы қалыптастырудағы және қазіргі ғылыми терминологияны жасаудағы рөлі.	5				v			v					
29				Мәдениет-аралық қарым-қатынасқа кіріспе	Мақсаты: Мәдениетаралық қарым-қатынастың нормаларымен, ережелерімен және стильдерімен таныстыру; Мазмұны: Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясының даму тарихы. Қарым-қатынас теориясы: негізгі ұғымдар, объекті мен пәні, пәнаралық сипаты. Мәдениет және мәдениетаралық коммуникация. Мәдениеттер қақтығысы. Нормалар мен негіздер. Мәдениетаралық қарым-қатынас түрлері: вербалды, вербальды емес және пара-вербальды қарым-қатынас. Қарым-қатынас принциптері. сөйлеу әрекеттері. Мәдениетаралық қатынастағы тілдік тұлға.				v			v						
30		КП	ТК	Академиялық мақсатқа арналған ағылшын тілі	Мақсаты: Академиялық коммуникацияның ерекшеліктерін зерделеу: оқу құралы және ғылыми академиялық коммуникация негіздері ретінде ағылшын тілінде әрекет ету.	4					v		v					

				Мазмұны: Өртүрлі ғылыми дәстүрлерде материалды беру тәсілі. Стилистика. Аргумент және композиция. Презентация логикасы. Дау. Талқылау өнері. Ғылыми дискурс шеңберінде жинақтау және аннотациялау ерекшеліктері. Аналитикалық сөйлеу шығармаларының жанрлық түрлері. Ғылыми сөйлеу мәдениеті. Ғылыми эссе және ғылыми-көпшілік эссе. Эссе тәрбиелік жазба жұмыс ретінде.													
31			Ағылшын тілінің тарихына кіріспе	Мақсаты: Ағылшын тілінің жүйе ретіндегі даму заңдылықтарын ашу, тіл құрылымының фонетикалық, грамматикалық және лексикалық элементтерінің дамуының өзара тәуелділігін белгілеу. Мазмұны: Тіл тарихы жеке ғылым ретінде. Тіл тарихы мен халық тарихының байланысы. Скандинавиялық жаулап алу Нормандық жаулап алу Мерзімділік критерийлері. Негізгі кезеңдердің сипаттамасы. Оқытылатын тілдің қалыптасуының тарихи-лингвистикалық шарттары Тілдің сыртқы және ішкі тарихы.				v			v						
32			Екінші шетел тілі (B1) (неміс/қытай/француз/корей/түрік/итальян)	Мақсаты:неміс/қытай/француз/корей/түрік/итальян тілдерін шет тілдік қарым-қатынаста қолдану үшін практикалық білу; B1 - DAAD/HSC/CECRL,TOMER, TOPIK, CILS еуропалық білім беру стандартына сәйкес мәдениетаралық және коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру. Мазмұны: Тұрмыс және қызмет көрсету (қонақ үй қызметі, тамақ, мейрамхана) Қарым-қатынастың оқу-	5				v		v						

					танымдық саласы (университет, мұражай). Қарым-қатынастың әлеуметтік-мәдени саласы (отбасы, дәстүр, әдет-ғұрып).												
33		КП	ТК	Екінші шет тілінің практикалық грамматикасы	Мақсаты: Коммуникативті құзыреттілік, сөйлеу мәдениетін қалыптастыру, қажетті автоматтандырылған сөйлеу дағдыларын дамыту, таңдаған тілде жазу дағдыларын дамыту, бұрын алған білімдерін түзету. Мазмұны: Артикльдің жалқы есімдермен, жиынтық, дерексіз есімдермен қолданылуы, артикль мен көсемшенің бірігуі, жынысы, сан есімдері. Жіктелу. Етістіктердің жіктелуі. Етістіктің шақтары. Бұйрық рай.					✓		✓					
34		КП	ТК	Іскерлік (неміс/қытай/француз/корей/түрік/итальян тілі	Мақсаты: неміс тілін / Қытай/француз/корей/түрік/итальян тілін барлық формадағы іскерлік қарым-қатынас құралы ретінде білу, кәсіби қызметте коммуникативті ниеттерді жүзеге асыру дағдылары мен дағдыларын жетілдіру. Мазмұны: Өңгімелесу тақырыптары (іскерлік коммуникация). Әлеуметтік қызметтер. Лексикалық қиындықтар (ел, ұлт атауларын білдіретін зат есімдер және олардан жасалған сын есімдер). Грамматика: «Аудармашылардың жалған достары». Іскерлік хат алмасулардағы аббревиатуралар мен аббревиатуралар. Іскерлік қарым-қатынас этикасы. Маркетингтік және банктік талдауды жазу.	5					✓		✓			✓	
35				Бұқаралық ақпарат	Мақсаты: Студенттердің екінші шет тілін оқыту үдерісінде оқытылатын						✓		✓				

				құралдарының тілі (неміс/қытай/француз/корей/түрік/итальян тілі	тіл елінің саяси және мәдени өмірінің аясында тілдің құрылымдық, грамматикалық және лексикалық аспектілерін қалыптастыру. Мазмұны: Саясат. Риторика. Сөйлеу мәдениеті. Әлеуметтік лингвистика. Психолінгвистика. Журналистика. БАҚ мәтіндерін оқудың пәнаралық сипаты.													
36		БП	ЖК	Оқу практикасы	Мақсаты: Аудармашының қызметін ұйымдастырудың бастапқы дағдыларын қалыптастыру, оның ішінде іскерлік және ресми құжаттарды дайындау және аудару, келіссөздер жүргізу; мәтіндік құжаттарды, сандық деректерді, медиа материалдарын талдау дағдыларын бекіту. Мазмұны: Практика бағдарламасымен танысу. Практикадан өту үшін ұйымның базалық және нормативтік құжаттарымен танысу. Тілдік материалды аудару, жинақтау, аннотациялау және редакциялау бойынша әдістемелік әдебиеттерді зерттеу. Тәлімгердің жетекшілігімен құжаттамамен жұмыс. Тәжірибе күнделігін толтыру. Есепті жазу және құжаттау.	1		v						v				v
37		БП	ТК	Ауызша және жазбаша аударма шеберлігі	Мақсаты: Ауызша аударманың әдістері мен ерекшеліктерін, ауызша аударманың негізгі үлгілерін, ауызша аударма түрлерінің классификациясын үйрену. Мазмұны: Аударма түрлендірулерінің түрлері. Компенсация аударма әдісі ретінде. Түрлі жанрдағы мәтіндерді ауызша аударудың ерекшеліктері. Жиі	5								v	v			

				кездесетін қателерді түзету жолдары. Ауызша аудармадағы вербалды емес коммуникацияның маңызы. Аударманың стратегиялары. Презентацияларды аудару ерекшелігі. Келіссөздерде, конференцияларда аударма. Тақырыптық мәтіндерді ауызша аудару.														
38			Ауызша аударма практикасы	Мақсаты: Аударманың формальды әдістерін, ағылшын-қазақ-орыс тілдерінің құрылымындағы айырмашылыққа байланысты ауызша аударманың негізгі грамматикалық және лексика-стистикалық мәселелерін зерделеу, үйрену. Мазмұны: Түсіндіру және оның қиындықтары. Аударма этикасы. Сөйлеу мәдениеті. Аударма курсиві. Клерикализмнің аудармасы. Аударма әдістері. Грамматиканы аудару әдістері.									v	v				
39		БП	ТК	Көркем аударма практикасы	Мақсаты: Көркем аударманың негізгі теориялық үлгілерімен таныстыру: ағылшын және қазақ/орыс тілдерінің лексикалық және грамматикалық жүйелерінің корреляциясы, категориялық аппараты. Мазмұны: Көркем аударманың теориялық негіздері. Көркем аударманың лексика-грамматикалық мәселелері. Көркем мәтіннің ерекшелігі. Көркем аударманың ішкі түрлері. Поэзия аудармасының ерекшеліктері. Проза аудармасының ерекшеліктері. Пьесаларды аударудың ерекшеліктері. Түпнұсқаның көркемдік-эстетикалық әсерін сақтау мәселесі. Аудармада көркем мәтіннің бейнелілігін сақтау.	4								v		v		

40				Аудармада экспрессияны беру тәсілдері	Мақсаты. Студенттерді көркем аударманың теориясы мен практикалық негіздерімен, аудармадағы экспрессивтілікті сақтау мәселесі және оны шешу жолдарымен таныстыру. Мазмұны. Айтылымның стильдік қасиеттері. Экспрессивтілікті беру тәсілдері. градация. Инверсия. Параллелизм. Көркем мәтіндердегі апелляциялық және риторикалық сұрақ. Аудармада түпнұсқаның бейнелілігінің сақталуын талдау.								v		v			
41		БП	ТК	Ақпараттық аударма практикасы	Мақсат. Аудару барысында мәтіннің күйімен және мағынасымен танысу; түпнұсқаның жанрына қарай аудармалардың жіктелуі; ақпараттық аударманың эквиваленттік критерийлері; Мазмұны: Ақпараттық аударма аударма қызметінің бір түрі ретінде. Ақпараттық мәтіннің лексика-грамматикалық ерекшеліктері. Эквиваленттілікке қол жеткізу. Эквиваленттік түрлері. Газет және публицистикалық мәтіндерді аудару. Ғылыми-көпшілік мәтіндерді аудару. Ресми құжаттарды аудару. Ақпараттық мәтіндегі аудармашының «жалған достары». Ақпараттық мәтіндердің тілдік және тілдік емес факторлары.	7								v		v		
42				Публицистикалық мәтінді аудару	Мақсаты. Ағылшын тілінен қазақ/орыс тіліне публицистикалық мәтіндерді аудару ерекшеліктерін үйрену, зерделеу. Мазмұны. Кіріспе. Аударма аспектісіндегі публицистикалық мәтіндер. Публицистикалық мәтіндерді ағылшын тілінен								v	v		v		

				қазақ/орыс тіліне аударудың грамматикалық ерекшеліктері. Публицистикалық мәтіндерді аударудың лексикалық ерекшеліктері. Публицистикалық мәтіндер аудармасының синтаксистік ерекшеліктері. Публицистикалық мәтіндерді аударудың стильдік ерекшеліктері. Ұлыбританияның экономикасы мен әлеуметтік мәселелеріне арналған публицистикалық мәтіндерді аудару ерекшеліктері.												
43			Техникалық мәтіндердің аудармасы	Мақсаты. Техникалық аударманың негіздерімен және мәселелерімен танысу, мәтіннің әртүрлі элементтеріне талдау жасау және ғылыми-техникалық әдебиеттерді дұрыс аудару. Мазмұны. Аударманың принциптері мен әдістері. Аударма объектісі ретіндегі техникалық мәтіндердің ерекшеліктері. Техникалық әдебиеттерді аударушының ақпараттық мәдениеті. Ғылыми-техникалық мәтіндегі терминдер: қызмет ету ерекшеліктері және аударма әдістері. Ғылыми-техникалық мақаланың құрылымы мен стилистикалық ерекшеліктері. Жазбаша ғылыми-техникалық аударманың ерекшеліктері. Ғылыми-техникалық мәтіндердің толық жазбаша аудармасы.	4							v		v		
44			Техникалық құжаттаманың аудармасы	Мақсаты: Техникалық құжаттама саласындағы ағылшын және американдық дереккөздерден алынған түпнұсқа мәтіндермен танысыңыз. Мазмұны. Ғылыми-техникалық								v		v		

				әдебиеттер тілінің ерекшеліктері. Терминдердің аудармасы. «Қисық сөздер». Диаграммаларды сипаттау. Математикалық өрнектер. Коммерциялық құжаттарды аудару. Шарт. Келісімшарт түрлері. Шарттың негізгі құрылымы мен баптары. IT саласындағы келісімшарттар. Кепілдік келісімі. Тұрғын үй және кеңсе кеңістігін техникалық қамтамасыз ету.													
45			Интерфейстің аударма практикасы	Мақсаты. Ақпараттық технологияларды бағдарламалық қамтамасыз етудің негізгі терминологиясын үйрену, мұнда қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін жасанды интеллект арқылы жасалған тілдік деректерді талдау үшін аудармашылардың білімі мен дағдылары қолданылады. Мазмұны. Аудармашы жұмысындағы ақпараттық технологиялар. Қазіргі компьютерлік лексикографияның мүмкіндіктері. Электрондық сөздіктер және тақырыптық онлайн сөздіктер. Мәтінмәндік сөздіктер Reverso Context және Linguee. Thesaurus.com қызметінің электрондық тезаурисы. АТ саласындағы қауіпсіздікті қамтамасыз ету.	4							v	v				
46			Компьютерлік терминдерді аудару	Мақсаты. Лексикографиялық жұмысқа арналған бағдарламалық өнімдердің интерфейсімен танысу, ағылшын тіліндегі компьютерлік терминдерді қазақ/орыс тіліне аудару мәселесі. Мазмұны: Аудармадағы ақпараттық технологиялар. Компьютерлік лексикографияның даму								v	v				

				тенденциялары. Аударма бизнесі үшін маңызды АТ құрамдастары. Электрондық аударма сөздіктері: динамизм, негізгі функциялары, артықшылықтары. Электрондық лексикографиялық ресурстар. Электронды біртiлді сөздіктердің мақсаты мен классификациясы. Сөздіктер мен сөздіктерді автоматты түрде құрастыру. Ақпаратты іздеу алгоритмі.														
47		КП	ЖК	Өндірістік практика2	Мақсат. Тәжірибелік аударма қызметінің ерекшеліктерімен тереңірек таныстыру; тиісті аудармашы құралдарын пайдалана отырып, лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларды сақтай отырып, әртүрлі жанрдағы материалдарды аударуға үйретуді қамтамасыз етеді; аударманың таңдалған стратегиялары мен әдістерін негізді негіздеу қабілетін дамыту. Мазмұны. Тағылымдама бағдарламасымен таныстыру. Сөздіктермен, анықтамалықтармен, интернет ресурстарымен жұмыс. Құжаттарды аудару, газет-публицистикалық, экономикалық, заңгерлік, несиелік-қаржылық және проблемалық-полемикалық материалдарға тән жиынтық тіркестермен, аббревиатуралармен жұмыс. Халықаралық келіссөздердің процедуралық терминологиясына қатысты мәтіндердің екі жақты аудармасын жүзеге асыру. Стыльдік вариативтілікті және аударма қателерінің сипатын талдау бойынша жеке тапсырманы орындау.	6							✓		✓	✓		✓

48	Аударматану және оқытылатын тілдің лингвомәдени аспектілері	КП	ЖК	Салыстырмалы типология	Мақсаты: Туыстас тілдер тілі ғылымының пәні мен міндеттерімен, қазіргі тіл білімінің құрылымымен, тіл білімінің негізгі тарауларымен таныстыру және тілдік ұғымдар туралы түсініктерін қалыптастыру. Мазмұны: Тілдердің салыстырмалы типологиясының объектісі, пәні. Тілдің әмбебап, стандартты тіл ұғымдары. Тілдік классификациялар. Салыстырмалы тілдердің морфологиялық классификациядағы орны. Салыстырмалы типологияның басқа пәндер арасындағы орны. Салыстырылған тілдердің фонологиялық жүйелері. Салыстырылған тілдердегі синтаксистік деңгей типологиясы. Салыстырылған тілдердің лексикалық жүйелері.	5					v			v				
49		КП	ТК	TOEFL ITP – ге дайындық	Мақсаты. TOEFL ITP халықаралық емтиханында қолданылатын негізгі тіл мен сөйлеу дағдыларын меңгеру; Мазмұны. Кіріспе. TOEFL ITP тест форматына кіріспе. TOEFL ITP тестін тапсырудың жалпы стратегияларына кіріспе. Жазу, оқу, тыңдау бөлімін талдау. Мәтінді логикалық талдау. Аудио жазбаларды талдау. Тыңдау бөлімінде мәтіндер мен аудиожазбаларға жауаптар дайындау.	4					v							
50					TOEFL iBT-ке дайындық	Мақсаты: TOEFL iBT ағылшын тілінен халықаралық емтиханға дайындалу және одан кейін ағылшын тілін меңгеру деңгейін халықаралық сертификаттау технологиялары – әдістері мен тәсілдерін меңгеру. Мазмұны: TOEFL iBT тест форматына кіріспе TOEFL iBT тестін тапсырудың жалпы						v						

					стратегияларымен таныстыру Жазу, оқу, тыңдау және сөйлеу бөлімін талдау. Мәтінді логикалық талдау. Аудио жазбаларды талдау. Тандалған термин мен мысалдарды түсіндіре отырып, тыңдалымды талдау.												
51		БП	ТК	Іскерлік корреспонденция тілі	Мақсаты: Іскерлік құжаттамамен жұмыс істеудің практикалық дағдыларын қалыптастыру, шаруашылық, коммерциялық және құқықтық құжаттарды құрылымдау және ресімдеу ерекшеліктерімен танысу. Мазмұны: Іскерлік хат туралы түсінік және оның функциялары. Іскерлік хаттардың жіктелуі. Іскерлік хат ережелері. Ресми хаттардың тілі мен стилі. Іскерлік хаттардың түрлері. Электрондық пошта арқылы хат алмасу. Мәмілелер мен келісім-шарттар. Іскерлік қарым-қатынас және іскерлік этикет.	6			v			v					
52				Іскерлік ағылшын тілі (B2)	Мақсаты: Іскерлік қарым-қатынас саласында тілдік құралдарды нормативті және стильдік орынды қолдану дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны: Әлеуметтік дағдылар және этикет. Өтініш формалары және мінез-құлық мәдениеті. Өңгімелесу техникасы. Іскерлік стильдегі киім. Түйіндеме жазу. Ілеспе хат. Жұмыс істейтін аппарат. Мамандық түрлері. Өңгімелесу формалары. Презентацияның ерекшеліктері. Телефонмен сөйлесу. Презентацияның ерекшеліктері. Жиналыстарды ұйымдастыру және өткізу. Іскерлік қарым-қатынастағы даулы сұрақтар.					v		v					

53		КП	ТК	Экономикалық мәтіндерді аудару	Мақсаты: Инновациялық бизнес және коммерция саласындағы тар профильді экономикалық мәтіндерді аудару дағдыларын қалыптастыру, сонымен қатар аудармашының өзіндік жұмысына қажетті білім мен дағдыларды меңгеру. Мазмұны: Экономикалық аударманың негізгі грамматикалық үлгілері. Жазбаша кәсіби коммуникацияны ағылшын тіліне аударудың ерекшелігі. Халықаралық сауда құжаттары. Төлем шарттары. Сертификаттар. Келісімшарттар.	4								v		v			
54				Ілеспе аударма практикасы	Мақсаты: Жалпылингвистикалық, прагматикалық және мәдениетаралық құзыреттіліктерді дамыту негізінде ілеспе аударма жасау негіздерін және бастапқы ілеспе аударма дағдыларын қалыптастыруды үйрену. Мазмұны: Синхрондық аудармашы қызметінің құрылымы. Бастапқы мәтінді қабылдау және аударма тілдегі мәтінді қалыптастыру процестерінің параллелдігі. Синхрондық аудармашы қызметінің уақытша сипаттамасы. Ілеспе аударманың тілдік ерекшеліктері. Ілеспе аударманың күрделі моделі. Ілеспе аударманы оқыту әдістемесі. Ілеспе аудармаға арналған жабдықтармен танысу. Сөйлеу және тыңдау. Алдын ала аударылған мәтінді ілеспе аударма.										v		v		

55	Аударматану және оқытылатын тілдің лингвомәдени аспектілері	БП	ТК	Ағылшын тілінің практикалық фонетикасы	Мақсаты. Сөйлеу дыбыстарының дұрыс айтылуын, сөздер мен сөз тіркестерінің құрамындағы дыбыстардың тіркесу ережелерін, сөз екпіндерінің орналасуын, дыбыстық буынның дыбыстық бөліну ерекшеліктерін және оның барлық тілдік қызметтеріндегі интонацияны меңгеру. Мазмұны. Тілдің дыбыстық құрамы және оның компоненттері туралы түсінік Ағылшын тіліндегі дауысты дыбыстар мен дауыссыз фонемалардың артикуляциялық классификациясы. Сөйлеу ағымындағы ағылшын фонемаларының позициялық және комбинаторлық өзгерістері. Ағылшын тілінің типтік интонациялық үлгілері. Қазіргі ағылшын тілін тыңдалым арқылы қабылдау.	5							v		v			
56				Ағылшын тілінің фонетикасы бойынша практикум	Мақсаты: Ағылшын тілінің айтылу және интонациялық ерекшеліктерін меңгеру, фонациялық мәдениет пен бейвербалды мінез-құлық мәдениетін қалыптастыру. Мазмұны: Дыбыстардың айтылуын айту және түзету. Фонетика пәні, зерттейтін саласы. Фонема сегменттері, буын, сөз екпіні және интонация. Дыбыс пен әріптің байланысы. айтылу нормасы. Сөйлеу аппараты және оның сөйлеу дыбыстарын жасаудағы қызметі. Фонетикалық транскрипция және интонацияны графикалық бейнелеу әдістері. Орыс тілімен салыстырғанда шет тілінің артикуляциялық базасының ерекшеліктері. Тыныс алу								v		v			

					және артикуляциялық гимнастика.													
57		БП	ТК	Ағылшын тілінің практикалық грамматикасы	Мақсаты: Орта кәсіптік білім берудің оқу бағдарламасы аясында оқытылатын ағылшын тілінің грамматикалық материалы бойынша практикалық білімдерін бекіту, кеңейту және жетілдіру. Мазмұны: мақала. Сөйлем мүшелері: жалпы сипаттама. Етістіктердің жіктелуі. Сан және адам. Уақыт. Басқа грамматикалық категориялар. Көмекші етістіктер. Модаль етістіктері. Етістіктің тұлғасыз түрлері: инфинитив, герунд, есімше, көсемше. Қатысты және инфинитивті сөйлемдер. Предлогтар.	4					v	v	v					
58				Ағылшын тілінің заманауи грамматикасы	Мақсат. Ағылшын тілінің грамматикалық жүйесінің құрылымымен, қарым-қатынастың әртүрлі жағдаяттарында қолданылатын грамматикалық құбылыстармен, сондай-ақ ағылшын грамматикасының өзгеруіндегі қазіргі тенденциялармен танысу. Мазмұны. Ағылшын тіліндегі етістіктің шақтары: Simple шақтарының қолданылуы, Continuous шақтарының қолданылуы, Perfect шақтарының қолданылуы, Perfect Continuous шақтарының қолданылуы. Уақытты үйлестіру. Пассивті дауыс. Жанама сөйлеу. Күрделі қосу. Көңіл-күй. Модаль етістіктері. Етістіктің тұлғасыз түрлері. Жіктік жалғаулар.Күрделі сөйлемдер.						v	v	v					
59		БП	ТК	Академиялық жазу	Мақсаты: Студент-аудармашылардың ғылыми дискурстың негізгі түрлерімен таныстыру; сондай-ақ академиялық сауаттылыққа жету	4						v	v					

				үшін жазбаша және ауызша академиялық мәтіндер құру және сөйлеудің ғылыми стилінің ерекшеліктерін, оның негізгі жанрларын зерттеу дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны: «Академиялық жазу» пәні, оның гуманитарлық циклдегі басқа пәндер арасындағы орны. Академиялық жазудың ерекшеліктері. Зерттеу жұмысының мәтінін құру тәжірибесі: тақырыпты таңдау, тақырыпты тұжырымдау. Библиография. Әдеби шолу. Дәйексөз келтіру ережелері. Зерттеу әдісі Жұмыстың құрылымы (кіріспе – негізгі бөлім – қорытынды). Ғылыми жұмысты жазбаша және ауызша түрде ресімдеу әдістері. Мәліметтерді визуалды түрде көрсету.													
60			Көркем мәтінді интерпретациялау	Мақсаты: Мәтінді интерпретациялау теориясын және ағылшын тілді авторлардың көркем шығармаларын түсіндіру тәжірибесін зерделеу. Мазмұны: Мәтінді түсіндіру курсының мақсаты мен міндеттері. Жекелей алғанда, жазушының көркемдік стилі және оның мінездемесі. Мәтін коммуникативті бірлік ретінде. Мәтін деңгейінде жаңарту. Көркем мәтінде ұсынылатын түрлері, формалары және баяндау тәсілдері. Жеке сөйлеу. Көркем мәтіндегі тілдік бірліктердің өзектілену деңгейлері.						v		v		v			
61			Студенттердің ғылыми-зерттеу жұмыстарын ұйымдастыру	Мақсаты: Әдістеменің теориялық негіздерін, ғылыми зерттеулерді тұжырымдау, ұйымдастыру және жүзеге асыру, ғылыми экспериментті						v	v					v	

				жоспарлау және ұйымдастыру, жалпылау, ғылыми деректерді өңдеу, қорытындылар мен практикалық ұсыныстарды тұжырымдау және т.б. үйрену. Мазмұны: Пәнге кіріспе. Зияткерлік белсенділік. Ғылыми зерттеу. Ғылыми зерттеу әдістемесі. Зерттеу жұмысының дайындық кезеңі. Аудармалық зерттеулер үшін ғылыми ақпаратты іздеудің негізгі әдістері. Зерттеу қолжазбасымен жұмыс істеу әдістері, дайындау және ресімдеу ерекшеліктері. Баяндама мен презентацияларды дайындау әдістемесі.														
62		БП	ТК	Ізбе-із аударма практикумы	Мақсаты. Мақсат. Өртүрлі коммуникативті жағдаяттарда (экскурсия, сұхбат, ресми кездесу, келіссөздер, әртүрлі тақырыптардағы конференциялар) дәйекті аударма дағдыларын қалыптастыру. Мазмұны. Аударма теориясы мен технологиясының негізгі ұғымдары, Аударма түрлері, Аударманың лексикалық мәселелері, Аударма эквиваленттілігі, Аудармада қолданылатын трансформациялар, Сөз тіркестерінің аудармасы. Аудармашының кәсіби этикасын талдау және талқылау. Тізбектелген аударманың ерекшеліктері. Әмбебап аударма стенографиясының негіздері. Микросілтеме және тілдік компрессия.	5								v	v			
63				Ашық сөйлеу бойынша практикум	Мақсаты. Шешендік өнер тарихын, теориясы мен заңдылықтарын, сөйлеу стратегияларын құру және жүзеге асыру дағдыларын, бұқаралық ақпарат құралдарында тиімді							v		v				

				қоғамдық коммуникация үшін тілдік нормаларды, риторика мен психологияның әдіс-тәсілдерін және принциптерін қолдана білу. Мазмұны. Сөйлеу технологиясының негіздері. Шешендік өнер іскерлік коммуникация жанры ретінде. Көпшілік алдында сөйлеудің сөйлеу техникасы. Көпшілік алдында сөйлеудің лексикалық нормалары. Көпшілік алдында сөйлеудің морфологиялық нормалары. Көпшілік алдында сөйлеудің синтаксистік нормалары. Көпшілік алдында сөйлеу мәтінін құрудың құрылымы мен әдістері.														
64		КП	ТК	Британ әдебиеті және аударма проблемалары	Мақсаты: Ерте орта ғасырдан 21 ғасырдың басына дейінгі ағылшын әдебиетінің даму тарихымен танысу және аударма мәселелерін зерттеудің негізгі тәсілдері менгеру. Мазмұны: Ағылшын әдебиетінің даму кезеңдері. Орта ғасырлар әдебиеті. Ерте орта ғасыр әдебиеті. Сагалар мен дастандар. Беовульф англосаксондық эпосы. Ағылшын және шотланд балладаларының негізгі циклдері, олардың жанрлық модификациялары. Робин Гуд туралы балладалар. Ерте Викториан әдебиеті. Дж. Остин. Апалы-сіңлілі Бронтелер. Викториан әдебиетінің соңғы кезеңі. У. Теккерей. 20 ғасырдағы негізгі әдеби ағымдар мен мектептер декаденция, модернизм, постмодернизм.	6				v			v					
65				Ағылшын және орыс/қазақ тілдерінің функционалды	Мақсаты: Тілдің стилистикалық құралдары олардың жүйесінде, олардың табиғаты мен тілдің әртүрлі стильдеріндегі қызметі туралы.					v						v		

				стилистикасы	функционалдық стильдерді бөліп көрсету критерийлері туралы теориялық білімдерін меңгеру. Мазмұны: Стилистиканың ғылым ретіндегі ұғымдары мен категориялары. Ағылшын/қазақ/орыс тілінің фонетикасының, лексикасының, фразеологиясының, сөзжасамының, морфологиясы мен синтаксисінің стильдік қорларына мінездеме беру. Қазіргі ағылшын/қазақ/орыс тілінің функционалдық стильдер жүйесі. стилистикалық норма. Стилистикалық талдау әдістері.											
66		БП	ТК	Аудармаға арналған онлайн құралдар	Мақсаты: студенттерді заманауи ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, тілдік мәтіндерді автоматтандырылған аударудың негізгі әдістерімен, сондай-ақ кәсіби қызметке арналған қолданыстағы бағдарламалық өнімдермен таныстыру. Мазмұны: Аударматанудағы компьютерлік технологиялар. Компьютерлік аударма мәселелері. Аударма мәселелерін шешу үшін TRADOS, MEMOQ, ACROSS сияқты арнайы бағдарламалық өнімдерді пайдалану.	5		v				v			v	
67				Аударманың цифрлік қосымшалары	Мақсаты. Ғылым мен техниканың әртүрлі салаларына қатысты мәтіндерді ағылшын тілінен қазақ/орыс тіліне және қазақ/орыс тілінен ағылшын тіліне аудару кәсіби құзыреттілігін меңгеру. Мазмұны. Ғылыми-техникалық әдебиеттерді аударудың негізгі принциптері. Ғылыми-техникалық мәтіндерді аударудың лексика-							v		v		

				семантикалық ерекшеліктері. Ғылыми-техникалық мәтіндерді аударудың грамматикалық ерекшеліктері. Тұтас трансформацияны қабылдау және семантикалық даму. Аударма қызметінің ерекшелігі: аудармадағы адекваттылық пен эквиваленттілік арасындағы байланыс.														
68		БП	ТК	Медиа сауаттылыққа арналған ағылшын тілі	Мақсаты. Аударма қызметіндегі медиа-ақпараттық сауаттылық пен сыни тұрғыдан ойлауды қалыптастыру. Мазмұны. Бұқаралық коммуникацияның қоғам дамуына әсер ету ерекшелігі. Қазіргі ақпарат құралдарының қызмет ету ерекшеліктері. Бұқаралық ақпарат құралдары жанрлары және олардың тілдік ерекшеліктері. БАҚ мәтіндеріне реферат жасау, аннотациялау, интерпретациялау және шығармашылық түсініктеме беру. Әлеуметтік лингвистика. Психолингвистика. БАҚ мәтіндерін оқудың пәнаралық сипаты.	6						v	v					
69				Масс-медиа тілі	Мақсаты. Ақпаратпен жұмыс істеу дағдыларын қалыптастыру, ақпараттық саланың мүмкіндіктерін белсенді пайдалану; медиабілім берудің негізгі теориялық тұжырымдамаларын білу. Мазмұны. Жаңа медиа ортадағы медиабілім беру. Блог жүргізу қоғамдық пікірталас ретінде. Бейресми журналистика. «БАҚ туралы білім туралы еуропалық хат». Бұқаралық ақпарат құралдарының теріс әсерінен аудиторияны қорғаудың бір түрі ретінде медиа-							v	v					

				білім және БАҚ сыны. БАҚ-тың медиабілімдік әлеуеті.														
70			Аудиовизуалды аударма практикасы	Мақсаты: Аудиовизуалды материалдармен жұмыс істеу үшін арнайы аударма дағдыларын дамыту. Мазмұны. Қазіргі әлемдегі аудиовизуалды аударманың маңызы. Аудиовизуалды контенттің негізгі түрлері: фильмдер, телехикаялар, бейне ойындар, деректі фильмдер, жарнама. Аудиовизуалды мазмұнды аудару ерекшеліктері (синхрондылық, визуалды элементтер, дыбыстық эффектiлер). Аудиовизуалды материалдарды аударудың кәсіби құралдары (САТ құралдары, субтитрлер, дубляждар және т.б. бағдарламалар). Аудиовизуалды контентті локализациялау (мақсатты нарықтың ерекшеліктеріне бейімделу). Аудиовизуалды мазмұнды ілеспе аудару. Аудиовизуалды аударманың этикалық аспектілері. Аудиовизуалды аударманың даму тенденциялары.	5						v		v					
71			Аудиовизуалды практика: субтитрлеу және дубляж	Мақсаты. Субтитрлерді құру, дубляжмен салыстырғанда субтитрлердің артықшылықтары мен кемшіліктерін талдау, субтитр арқылы аудару кезінде негізгі аударма әдістерін иллюстрациялау. Мазмұны. Субтитр түрлері: синхронды, асинхронды, ашық, жабық. Субтитрлеу әдістері: Мәтінді сөйлеу және көрнекі элементтермен синхрондау. Оқуды жақсарту үшін арнайы таңбалар мен пішімдеуді пайдаланыңыз. Субтитр жазу тәжірибесі: Субтитр							v		v					

	Жаңа кәсіби				бағдарламаларымен жұмыс. Фильмдер мен телехикаялардың фрагменттеріне субтитр жасау. Дубляждың түрлері: дубляж, дубляж, постсинхрондау.														
72	күзіреттілікт ерді алу мод	БП	ТК	Қосымша білім беру бағдарламасы бойынша пәндері	Мақсаты. Қонақ үй, туризм және әуе тасымалы саласында арнайы ағылшын лексикасын қолдану бойынша қосымша құзыреттерді қалыптастыру; халықаралық туризм және қонақ үй бизнесі саласында құжаттамалық дағдыларды дамыту, авиакомпания тұтынушыларына дұрыс қызмет көрсету мақсатында ағылшын тілінде коммуникация дағдыларын дамыту. Мазмұны. Қонақ үй және туристік бизнестің мақсаттары, функциялары және басқару құрылымы. Қонақ үй және туристік бизнесті басқарудың жаңа ұйымдастырушылық формалары. Туристерді орналастыру инфрақұрылымы. Туристік инфрақұрылым. Туристік ойын-сауық инфрақұрылымы. Туризмді көліктік қолдау. Жолаушылар авиациясының тарихы. Авиациялық кадрларды даярлау. Бортсеріктердің міндеттері мен мінез-құлық ережелері.	12	v	v	v						v	v		v	v
	Қорытынды																		
73	аттестация модулі	КП	ЖК	Диплом алды немесе өндірістік практика	Мақсаты. Аударма іс-әрекетінің тәжірибесін тереңдету, өздік жұмысқа дайындығын тексеру, дипломдық жұмыс тақырыбы бойынша өзіндік зерттеу жұмысын жүргізу. Мазмұны. Дипломдық жұмыста сипатталған зерттеу мәселелерін шешу үшін жүйеленген білімді қолдану. Зерттелетін мәселе	10		v								v	v		

				бойынша тәжірибе жағдайын талдау және қазіргі жағдайда оның шешімін бағалау. Дипломдық жұмыста сипатталған әдістерді қолдана отырып, аударма іс-әрекеті барысында таңдалған практикалық материалды апробациялау. Студенттік ғылыми конференцияға қатысу және ғылыми мақала жазу үшін ҒЗТҚЖ элементтерін іздеу және қолдану. Баяндама дайындау және дипломдық жұмысты ұсыну.													
74			Дипломдық жұмысты, дипломдық жобаны жазу және қорғау немесе кешенді емтихан тапсыру	Мақсаты. Өзекті мәселені зерттеу және дереккөздерді талдау, тәжірибе нәтижелері негізінде оны шешу бойынша шаралар кешенін әзірлеу; зерттеу дағдыларын жетілдіру. Мазмұны. Дипломдық жұмыстың тақырыбын таңдау / кешенді емтиханға дайындалу. Орындау кестесін қалыптастыру. Материалдарды жинақтау, талдау және жалпылау. Негізгі ережелерді тұжырымдау. Әдістерді таңдау және эксперимент жүргізу. Қорытындыларды, қорытындыларды және ұсыныстарды тұжырымдау. Жұмысты тіркеу, типтік бақылауға жеткізу, бірегейлігін тексеру. Қорғауға баяндама дайындау. Қорғауға арналған жұмысты көрсету. Рецензиялар, рецензиялар алу және қорғауға жіберу. Жұмысты қорғау / кешенді емтихан тапсыру.	8		v		v						v		

5. БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ МОДУЛЬДЕР БӨЛІНДІСІНДЕ МЕНГЕРІЛГЕН КРЕДИТТЕР КӨЛЕМІ КӨРСЕТІЛЕТІН ЖИЫНТЫҚ КЕСТЕ

Оқу курсы	Семестрі	Менгерілетін модуль көлемі	Оқытылатын пәндер саны			KZ Кредиттер көлемі					Жалпы сағат саны МК	Кредиттер көлемі KZ	ЖООК	Көлемі	
			МК	ЖООК	ТҚ	Теориялық оқыту	Дене шынықтыру	Оқу практикасы	Өндірістік практика	Қорытынды аттестация				ТҚ	Теориялық оқыту
1	1	4	4		3	28	2				900	30	6	1	
	2	4	5	1	2	27	2	1			900	30	5	3	
2	3	3	1	3	2	28	2				990	30	6	1	
	4	5	3	2	2	24	2		4		900	30	5	2	
3	5	4		3	2	30					900	30	6		
	6	3		1	3	21			6		900	30	2	1	
4	7	2			3	20					600	21	5		
	8	1			3	21					600	21	3		
	9	1		1					10	8	600	18			1
Барлығы			8	11	20	201	8	1	20	18	7200	240	38	9	

6. ОҚЫТУ, БАҚЫЛАУ ЖӘНЕ БАҒАЛАУ СТРАТЕГИЯЛАРЫ МЕН ӘДІСТЕРІ

Оқыту стратегиялары	Білім алушыға бағытталған оқыту: білім алушы оқытудың/үйренудің центрі және оқу мен шешім қабылдау үдерісінің белсенді қатысушысы. Тәжірибеге бағытталған оқыту: практикалық дағдыларды дамытуға бағыттау.
Оқыту әдістері	Дәрістер, семинарлар, әртүрлі тәжірибе түрлерін өткізу: • инновациялық технологияларды қолдану; • проблемалық оқыту; • кейс-стади; • топта және шығармашылық топтарда жұмыс істеу; • пікірталастар мен диалогтар, интеллектуалдық ойындар, жарыстар, викториналар; • рефлексия әдістері, жобалар, салыстыру; • Блум таксономиясы; • презентациялар; • ақпарат көздерін ұтымды және шығармашылықпен пайдалану; • мультимедиялық білім беру бағдарламалары; • электронды оқулықтар; • сандық ресурстар. Студенттердің өзіндік жұмысын, жеке консультацияларын ұйымдастыру.
Оқыту нәтижелеріне қол жеткізуді бақылау және бағалау	Пәннің әрбір тақырыбы бойынша ағымдық бақылау, аудиториялық және аудиториядан тыс жұмыстардағы білімді бақылау (силлабусқа сәйкес). Бағалау формалары: • сыныпта сауалнама жүргізу; • оқу пәнінің тақырыптары бойынша тестілеу; • тест тапсырмалары; • өзіндік шығармашылық жұмыстарын қорғау; • талқылаулар; • тренингтер; • коллоквиум; • эссе және т.б. Аралық бақылау бір оқу пәні бойынша бір академиялық кезеңде кемінде екі рет. Аралық аттестаттау жұмыс оқу жоспарына, академиялық күнтізбеге сәйкес жүргізіледі. Іс-әрекет формалары: • тестілеу түріндегі емтихан; • ауызша емтихан; • жазбаша емтихан; • аралас емтихан; • жобаларды қорғау; • практикалық есептерді қорғау. Қорытынды мемлекеттік аттестаттау.

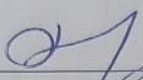
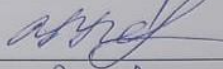
7. БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ ОҚУ-РЕСУРСТЫҚ ҚАМТАМАСЫЗ ЕТІЛУІ

Ақпараттық ресурстық орталығы	Ақпараттық білім беру орталығының құрамына 6 абонемент, 16 оқу залдары, 2 электрондық ресурстық орталықтар (ЭРЦ) енеді. АББО желілік инфрақұрылымының негізін Интернет жүйесіне қосылған 180 компьютер, 110 автоматтандырылған жұмыс орны, 6 интерактивті тақта, 2 видеодвойка, 1 видеоконференция байланыс жүйесі, А-4 форматты 3 сканер, АКАЖ «ИРБИС-64» (6 модульді базалық комплектілі) MS Windows бағдарламалы қамтамасыз етілген автономды сервер құрайды. Кітапхана қоры аптасына 7 күн 24 сағат бойы on-line режимде http://lib.ukgu.kz сайтында пайдаланушыларға қолжетімді электронды каталогта көрсетілген. Өзіндік: «Almamater», «ОҚУ ғалымдарының еңбектері», «Электрондық мұрағат» тақырыптық деректер қоры жасалған. Онлайн 24/7 режимде http://articles.ukgu.kz/ru/pps сілтемесі арқылы кез келген құрылғыдан қолжетімді. Каталогтар электронды түрде өңделеді. ЭК 9 деректер қорынан тұрады: «Кітаптар», «Мақалалар», «Мерзімді басылымдар», «ОҚУ профессорлық-оқытушы құрамының еңбектері», «Сирек кездесетін кітаптар», «Электрондық қор», «ОҚУ баспада», «Оқырмандар» және «ОҚО». АББО өз пайдаланушыларына электрондық ақпараттық ресурстарға қол жеткізудің 3 нұсқасын: каталогтар залындағы және АББО бөлімдерінің «Электронды каталог» терминалдарынан; факультеттер мен кафедралар үшін университеттің ақпараттық желісі; қашықтық режимде кітапхананың http://lib.ukgu.kz/web-сайты арқылы ұсынады. Халықаралық және республикалық ресурстарға қолжетімді: «SpringerLink», «Полпред», «Web of Science», «EBSCO», «Эпиграф», ашық қолжетімді ғылыми журналдардың электронды нұсқаларына, «Зан», «Республикалық жоғары оқу орындары аралық электронды кітапхана РМЭБ», «Әдебиет», Цифрлы кітапхана "Aknurpress", «Smart-kitap», «Kitap.kz» және т.б. Microsoft Windows операциялық жүйесінде жұмыс істейтін автоматты САТ бағдарламалық пакеттері: TRADOS, ACROSS, CATТ, MEMOQ. АББО ерекше қажеттіліктері бар және мүмкіндігі шектеулі студенттер үшін, кітапхана сайты нашар көретін пайдаланушылардың жұмысына бейімделген.
Материалды-техникалық база	Лингафондық кабинеттер: - 111 қытай тілі кабинеті - 425 аударма шеберлігі кабинеті Семинар/практикалық сабақтар өтілетін аудиториялары: -413 магистранттар кабинеті -411 лексикология кабинеті -416 француз тілі кабинеті -420 неміс тілі кабинеті -419 сөйлеу практикасы кабинеті

	-407 медиа сауаттылық кабинеті Әдістемелік кабинет -412 оқытушылар кабинеті Университет бірнеше электронды платформаларды пайдаланады: IS университеті (университет), Prometheus, Microsoft Teams, Platonus. Мобильді нұсқаларда Microsoft Teams, Prometheus (iOS, Android), IS University (веб-қосымша) бар. Бұл платформаларда техникалық құлыптау функциясы бар. Microsoft Teams платформасында бейне ағыны қызметіне кіру мүмкіндігі бар, сонымен қатар ZOOM және WEBEX платформалары қолданылады. Платформаларда бейнежазбаларды, сондай-ақ дипломдық жұмыстар, магистрлік және курстық жұмыстар сияқты жазбаша жұмыстарды бұлтқа негізделген шексіз сақтау функциясы бар. ЖООАЖ http://www.asu.ukgu.kz автоматтандырылған ақпараттық жүйесі оқу процесін басқаруға арналған виртуалды жұмыс орындарынан, тіркеу кеңсесі режимінен, оқытушының жеке кабинетінен, кадр бөлімінен, сынақ орталығынан, деканаттардан, орталықтандырылған деректер базасы және оқу компьютерлері бар бөлімдер, корпоративтік желі арқылы бір кеңістікке біріктірілген мекемелер, сондай-ақ сыртқы ортадан қолжетімділікпен қашықтықтан жұмыс істей алу үшін құрылады. Студенттер/магистранттар/докторанттар үшін portal.ukgu.kz ақпараттық білім беру порталы жұмыс істейді. Барлық студенттердің portal.ukgu.kz платформасында бірыңғай білім беру жүйесіне біріктірілген жеке кабинеттері бар. Қолданушының парақшасы Студенттің жеке парақшасы деп аталады, онда оқу процесі туралы ақпарат бар: • Жеке деректер; • Емтихандар кестесі; • Онлайн қосымшалар; • Сыныптар тізімі; • Прогресс; • Рейтинг; • Сабақ кестесі • ОӘҚК.
--	---

КЕЛІСУ ПАРАҒЫ

6B02320 «Аударма ісі» білім беру бағдарламасы

АкМЖД директоры		А.С.Науменова
АҒД директоры		Ұ.Б.Назарбек
КжКД директоры		Т.С.Бажиров

М.Әуезов атындағы ОҚУ әзірлеген
6B02320 «Аударма ісі» оқу бағдарламасына (Шымкент қаласы)

РЕЦЕНЗИЯ

Нарықтық экономика жағдайында жеке тұлғаның интеллектуалды және рухани әлеуетін үздіксіз дамыту негізінде бәсекеге қабілетті кадрларды даярлау білім берудің басым бағыттарының бірі болып табылады. Шетел тілінде аударма қызметін атқару саласына сұраныстың артуы «Аударма ісі» мамандығының студенттері үшін модульдік білім беру бағдарламасы қажеттілігін және оның мазмұнының өзектілігін айқын көрсетеді.

Халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени өмірдің түрлі салаларындағы мәдениеттер мен тілдердің өкілдері арасындағы өзара түсіністіктің ауызша және жазбаша аудармасын негіздейді; практикалық аударма тапсырмаларын шешу барысында аударма қызметінің үлгілік үлгілері; халықаралық туризм саласында халықаралық конференциялар, көрмелер, әртүрлі мекемелер мен ұйымдарда кәсіби қызметті жүзеге асыруға жәрдемдесу; кең танымал пәндер, танымал ғылымдар мен облыстарда аударма практикасын зерттеуге бағытталған; аудармашының жұмыс тілдерінде шетел және отандық әдебиеттерді түсіндіру және түсіндірмелеуді жүзеге асыру, сондай-ақ қалыптастырылған құзыреттілік еңбек нарығының талаптарына тікелей байланысты. Білім беру бағдарламасының құрылымында тәжірибелік дағдыларды және кәсіби құзыреттерді дамытуға бағытталған компоненттер бар. Модульдік білім беру бағдарламасының компоненттері кәсіби бағдарланған. Пәндердің сипаттамасы, оқудың мазмұны мен нәтижелері туралы өте айқын.

Бұл бағдарлама аймақтық және республикалық сипаттағы және одан тыс студенттердің білім алу қажеттіліктерін ескереді және білім берудің модульдік дизайны мен кредиттік жүйесі студенттің жеке білім беру траекториясын қалыптастыруда маңызды рөл атқарады және әлемдегі интеграциялық процестердің бір бөлігі ретінде халықаралық академиялық ұтқырлық мүмкіндігін қамтамасыз етеді.

«KazTEA» ҚР ағылшын тілі пәні мұғалімдері мен педагогтарының қауымдастығы түріндегі АҚК президенті



Летяйкина Т.А.

6B02320 «Аударма ісі» оқу бағдарламасына

Сараптамалық қорытынды

Қазақстандық білім беру қызметтер нарығындағы қазіргі жағдай бәсекелестіктің артуымен сипатталады. Сонымен қатар білім беру ұйымдарының бәсекеге қабілеттілігінің негізгі факторы әртүрлі сапа бағалау тетіктері арқылы анықталған білім беру қызметтерінің сапасы болып табылады. Басымдықтардың бірі - тұлғаның зияткерлік және рухани әлеуетін үздіксіз дамыту негізінде бәсекеге қабілетті кадрларды даярлау. Шетел тілін оқыту саласы ерекше болып табылмайды, осыған байланысты «6B02320-Аударма ісі» білім беру бағдарламасы қажет және оның мазмұны маңызды.

Білім беру бағдарламасының мақсаттары университеттің миссиясына, сондай-ақ жұмыс берушілер мен студенттердің қажеттіліктеріне сәйкес келеді.

Ұсынылған білім беру бағдарламасы Қазақстан Республикасының Ұлттық біліктілік шеңберіне сәйкес келеді. Оқу нәтижелері мен құзыреттіліктері кәсіби саладағы көрсетілген Дублин дескрипторларына негізделген. Бұл жағдайда бес негізгі оқу нәтижесі бар: - білім мен түсіну; - білім мен түсінікті қолдану; - пайымдауды қалыптастыру; - коммуникативті қабілеттер; - оқу дағдылары немесе оқу қабілеті.

Білім беру бағдарламасының мазмұны 2018 жылғы 31 қазандағы МЖБС-ке сәйкес, 2016 жылғы 23 қарашадан бастап білім беру саласындағы салалық біліктілік шеңберіне сәйкес келеді. Білім беру бағдарламасы модульдік құрылымға ие және төрт негізгі бөлімнен тұрады: жалпы модуль, пәнаралық модуль, мамандық модуль, қосымша модульдер мамандығы. Оқу бағдарламасында кәсіби қызметке теориялық және практикалық дайындыққа бағытталған компоненттер бар: мамандыққа кіріспе, аударма теориясы, зерттелген тіл теориясы негіздері, аударма практикасы, түсіндіру практикасы.

Модульдің құрамдас бөліктері жеңілден бастап күрделіге дейін қатаң логикалық жүйемен берілген.

Білім беру бағдарламасы студенттер мен оқытушылардың кредиттік оқу жүктемесінің санын, сондай-ақ кредиттік білім беру жүйесінің параметрлеріне сәйкес аптасына сағатпен көрсетіледі.

6B02320-Аударма ісі модульдік білім беру бағдарламасының дамуы нәтижесінде түлекке «Тіл білімі бакалавры» квалификациясы беріледі.

Сараптау комиссиясының төрағасы:

ф.ғ.к., доцент А.О.Ыбырайым

Сараптау комиссиясының мүшелері:

М.Т.Шакенова

Б.Т.Тасполатов

Л.К.Тұрабаева

Г.К.Карбозова

С.Е.Калдыкозова